

### Declared qualities stated

Harmonised technical specification	✓ EN 13240 EN 13229	✓ EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Classification of appliance	Type BE			
Energy efficiency ( $\eta_{nom}$ )	85,6 %			
The energy efficiency index	114,1			
Energy label	A+			
Fuel	Wood logs			
Fuel length	180-350 mm			
Average fuel consumption	1,67 kg/h			
Allowed fuel dose	2,3 kg/h			
Fuel supply interval	1 hour			
Amount of combustion air	21,2 m <sup>3</sup> /h			
Nominal output ( $P_{nom}$ )	5,9 kW			
Hot-water exchanger output ( $P_{wnom}$ )	--- kW			
Maximum operating overpressure ( $p_w$ )	--- bar			
Dry flue gas mass flow rate to calculate the flue gas path	7,5 g/s			
Flue gas temperature ( $T_{nom}$ )	192 °C			
Mean flue gas temperature after throat	219 °C			
Flue draught ( $p_{nom}$ )	12 Pa			
Chimney temperature class	T400			
Connection to the common chimney	Yes			
Storage of fuel in the wood shed area	No			
Maximum warming of the wood in the wood shed	--- °C			
Dust O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	26 mg/Nm <sup>3</sup>			
Emissions of gases of sobustion (CO in the flue gases at O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0768 % 960 mg/Nm <sup>3</sup>			
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	40 mg/Nm <sup>3</sup>			
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{xnom}$ )	91 mg/Nm <sup>3</sup>			
Automatic regulation unit of burning	---			
Power consumption (W)	---			
Standing air loss (V <sub>h</sub> )	---			
Intermittent operation (INT) / Continuous operation (CON)	INT			

### Basic technical data

Principal dimensions Height (H)   Width (W)   Length (L)	1749   854   525	mm
Combustion chamber dimensions Height (H)   Width (W)   Length (L)	340   506   210	mm
Fireplace door dimensions Height (H)   Width (W)   Length (L)	407   554   ---	mm
Axis height of the rear (side) outlet	1352	mm
Volume of hot-water exchanger	---	l
Flue diameter	150	mm
Diameter of flue throat ( $D_{out}$ )	150	mm
Diameter of external air connection	125	mm
Weight	323	kg
Area of Inlet ventilation grille	---	cm <sup>2</sup>
Area of Outlet ventilation grille	---	cm <sup>2</sup>

**Distances from flammable materials**

with un-insulated flue pipe (provided on the product label)

**Note**

Back ( $d_R$ )	100	mm
Front ( $d_P$ )	1200	mm
Front to the floor ( $d_F$ )	670	mm
Side ( $d_S$ )	300	mm
Side with glass ( $d_{S1}$ )	---	mm
Side – niche ( $d_{S2}$ )	100	mm
Side – location 45° ( $d_{S3}$ )	---	mm
Side radiation ( $d_L$ )	500	mm
From the floor ( $d_B$ )	195	mm
From the ceiling ( $d_C$ )	750	mm

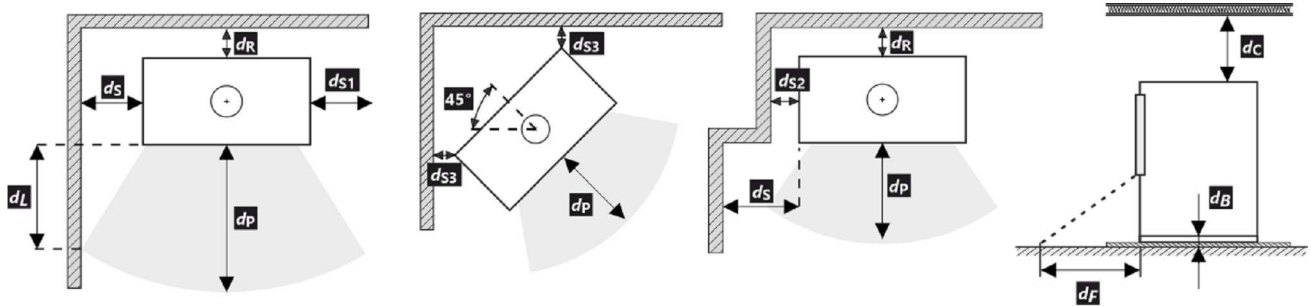
**Distances from flammable materials with insulated flue pipe**

**\*\***

Back ( $d_R$ )	---	mm
Side ( $d_S$ )	---	mm

**Distances from nonflammable materials**

Back ( $d_R$ )	100	mm
Side ( $d_S$ )	300	mm



\* All local regulations, including regulations relating to national and European standards, must be observed during the installation and operation of the product.

\*\* The distance assumes the use of an insulated flue pipe with a minimum insulation thickness of 25 mm up to the product.

## Deklarierte Produkteigenschaften

Harmonisierte technische Spezifikation	✓ EN 13240 EN 13229	✓ EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Produktklassifizierung	Type BE			
Energiewirkungsgrad ( $\eta_{nom}$ )	85,6 %			
Energieeffizienzindex	114,1			
Energielabel	A+			
Brennstoff	Scheitholz			
Brennstofflänge	180-350 mm			
Durchschnittlicher Brennstoffverbrauch	1,67 kg/h			
Zulässiger Brennstoffverbrauch	2,3 kg/h			
Brennstofflieferintervall	1 Stunde			
Verbrennungsluftmenge	21,2 m <sup>3</sup> /h			
Nennwärmeleistung ( $P_{nom}$ )	5,9 kW			
Wärmetauscherleistung ( $P_{Wnom}$ )	--- kW			
Maximaler Betriebsüberdruck ( $p_w$ )	--- bar			
Rauchgasmassenstrom (trocken) für die Berechnung der Rauchgaswege	7,5 g/s			
Durchschnittliche Abgastemperatur ( $T_{nom}$ )	192 °C			
Durchschnittliche Rauchgastemperatur hinter dem Stutzen	219 °C			
Förderdruck ( $p_{nom}$ )	12 Pa			
Temperaturklasse	T400			
Mehrfachbelegung	Ja			
Lagerung von Brennstoff im Holzfach	Nein			
Maximale Erwärmung des Holzes im Holzfach	--- °C			
Feinstaub O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	26 mg/Nm <sup>3</sup>			
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0768 960 mg/Nm <sup>3</sup>			
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	40 mg/Nm <sup>3</sup>			
NO <sub>x</sub> O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{xnom}$ )	91 mg/Nm <sup>3</sup>			
Automatische Abbrandsteuerung	---			
Stromverbrauch (W)	--- W			
Ständiger Luftverlust (V <sub>h</sub> )	--- m <sup>3</sup> <sub>N</sub> /h			
Intervallbetrieb (INT) / Dauerbetrieb (CON)	INT			

## Technische Grunddaten

Hauptabmessungen Höhe (H)   Breite (W)   Tiefe (L)	1749   854   525	mm
Abmessungen der Brennkammer Höhe (H)   Breite (W)   Tiefe (L)	340   506   210	mm
Abmessungen der Feuerraumtür Höhe (H)   Breite (W)   Tiefe (L)	407   554   ---	mm
Achshöhe hinterer (seitlichen) Rauchrohanschluss	1352	mm
Volumen Wärmetauscher	---	l
Rauchrohrdurchmesser	150	mm
Abgasstutzen (D <sub>out</sub> )	150	mm
Durchmesser zentrale Luftzufuhr	125	mm
Gewicht	323	kg
Fläche Zuluftgitter	---	cm <sup>2</sup>
Fläche Abluftgitter	---	cm <sup>2</sup>

## Abstand zu brennbaren Materialien

mit unisoliertem Rauchrohr (auf dem Typenschild angegeben)

Bemerkung

Rückwand ( $d_R$ )	100	mm
Strahlungsbereich ( $d_P$ )	1200	mm
Strahlungsbereich zum Boden ( $d_F$ )	670	mm
Seitenwände ( $d_S$ )	300	mm
Seite mit Glas ( $d_{S1}$ )	---	mm
Seite – Nische ( $d_{S2}$ )	100	mm
Seite – Ausrichtung 45° ( $d_{S3}$ )	---	mm
Seitliche Strahlung ( $d_L$ )	500	mm
Von dem Boden ( $d_B$ )	195	mm
Von der Decke ( $d_C$ )	750	mm

## Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr

\*\*

Rückwand ( $d_R$ )	---	mm
Seitenwände ( $d_S$ )	---	mm

## Abstand zu nicht brennbaren Materialien

Rückwand ( $d_R$ )	100	mm
Seitenwände ( $d_S$ )	300	mm



- \* Bei der Installation und dem Betrieb des Ofens sind alle örtlichen Vorschriften sowie nationale und europäische Normen zu beachten.
- \*\* Der Abstand setzt die Verwendung eines isolierten Rauchrohrs mit einer Mindestdämmstärke von 25 mm bis zum Produkt voraus.

## Caractéristiques déclarées du produit

Norme(s) Européennes	✓ EN 13240 EN 13229	✓ EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Classification de l'appareil	Type BE			
Rendement énergétique ( $\eta_{nom}$ )	85,6 %			
L'indice d'efficacité énergétique EEI	114,1			
Label énergétique	A+			
Combustible	Bûches			
Longueur recommandée de bûches	180-350 mm			
Consommation moyenne de combustible	1,67 kg/h			
Charge en bois autorisé	2,3 kg/h			
Intervalle entre les chargements de combustible	1 heure			
Débit massique des fumées	21,2 m <sup>3</sup> /h			
Puissance nominale ( $P_{nom}$ )	5,9 kW			
Puissance nominale de l'échangeur ( $P_{Wnom}$ )	---			
Suppression maximale de fonctionnement ( $p_w$ )	---			
Débit massique des gaz de combustion secs pour le calcul des gaz de combustion	7,5 g/s			
Température moyenne des résidus de combustion ( $T_{nom}$ )	192 °C			
Température moyenne des résidus de combustion derrière la sortie	219 °C			
Tirage de conduit de fumée ( $p_{nom}$ )	12 Pa			
Classe de température	T400			
Raccordement à une cheminée collective	Oui			
Stockage du combustible dans range bûches	Non			
Réchauffement maximal du bois dans range bûches	---			
Poussière O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	26 mg/Nm <sup>3</sup>			
Résidu de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0768 % 960 mg/Nm <sup>3</sup>			
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	40 mg/Nm <sup>3</sup>			
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{Xnom}$ )	91 mg/Nm <sup>3</sup>			
Régulation automatique de la combustion	---			
La consommation d'électricité ( W )	---			
Standing air loss (V <sub>h</sub> )	---			
Fonctionnement par intermittence (INT) / Service ininterrompu (CON)	INT			

## Données techniques de base

Dimensions principales Hauteur (H)   Largeur (W)   Profondeur (L)	1749   854   525	mm
Dimensions de la chambre de combustion Hauteur (H)   Largeur (W)   Profondeur (L)	340   506   210	mm
Dimensions de la porte (du foyer) Hauteur (H)   Largeur (W)   Profondeur (L)	407   554   ---	mm
Hauteur de l'axe de la sortie arrière (latérale)	1352	mm
Volume de l'échangeur de chaleur	---	l
Diamètre du conduit de fumée	150	mm
Diamètre de buse d'air de combustion ( $D_{out}$ )	150	mm
Diamètre de l'arrivée d'air centrale	125	mm
Poids	323	kg
Zone de la grille de ventilation d'entrée	---	cm <sup>2</sup>
Zone de la grille de ventilation de sortie	---	cm <sup>2</sup>

**Distance par rapport aux matériaux combustibles**

pour un conduit de fum. non isolé (conform. aux la plaque signalétique)

Note

Arrière ( $d_R$ )	100	mm
Avant ( $d_P$ )	1200	mm
Avant (par rapport au sol) ( $d_F$ )	670	mm
Latéral ( $d_S$ )	300	mm
Latéral avec vitre ( $d_{S1}$ )	---	mm
Latéral – niche ( $d_{S2}$ )	100	mm
Latéral – emplacement 45° ( $d_{S3}$ )	---	mm
Rayonnement latéral ( $d_L$ )	500	mm
Depuis le sol ( $d_B$ )	195	mm
Plafond ( $d_C$ )	750	mm

**Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé \*\***

Arrière ( $d_R$ )	---	mm
Latéral ( $d_S$ )	---	mm

**Distance par rapport aux matériaux non combustibles**

Arrière ( $d_R$ )	100	mm
Latéral ( $d_S$ )	300	mm



\* Lors de l'installation et de l'utilisation du produit, toutes les réglementations locales doivent être respectées, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes.

\*\* La distance suppose l'utilisation d'un conduit de fumée isolé avec une épaisseur d'isolation minimale de 25 mm jusqu'au produit.

**Proprietà dichiarate del prodotto**

Specificazioni tecniche armonizzate	✓ EN 13240 EN 13229	✓ EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Classificazione del prodotto	Type BE			
Efficienza energetica ( $\eta_{nom}$ )	85,6 %			
Indice di efficienza prodotto	114,1			
Etichetta energetica	A+			
Combustibile	Legna			
Combustibile – lunghezza	180-350 mm			
Consumo medio di combustibile	1,67 kg/h			
Dose ammessa di combustibile	2,3 kg/h			
Intervallo di aggiunta di combustibile	1 ora			
Quantità di aria di combustione	21,2 m <sup>3</sup> /h			
Protenza nominale ( $P_{nom}$ )	5,9 kW			
Protenza nominale dello scambiatore di acqua calda ( $P_{Wnom}$ )	---			
Sovrappressione massima di funzionamento ( $p_w$ )	---			
Portata dei fumi di scarico secchi per il calcolo delle condotte dei fumi di scarico	7,5 g/s			
Temperatura dei gas combusti alla potenza calorica nominale ( $T_{nom}$ )	192 °C			
Temp. media dei gas di scarico al collo alla potenza termica nominale	219 °C			
Tiro di esercizio ( $p_{nom}$ )	12 Pa			
Classe di temperatura del camino	T400			
Collegamento al camino collettivo	Sì			
Stoccaggio del combustibile nell'area della stufa a legna	No			
Riscaldamento massimo della legna nella stufa a legna	---			
Polvere O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	26 mg/Nm <sup>3</sup>			
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0768 % 960 mg/Nm <sup>3</sup>			
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	40 mg/Nm <sup>3</sup>			
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{Xnom}$ )	91 mg/Nm <sup>3</sup>			
Controllo automatico della combustione	---			
Consumo di energia elettrica ( W )	---			
Perdita d'aria in piedi ( $V_h$ )	---			
Funzionamento intermittente (INT) / Funzionamento continuo (CON)	INT			

**Dati tecnici di base**

Dimensioni principali Altezza (H)   Larghezza (W)   Profondità (L)	1749   854   525	mm
Dimensioni della camera di combustione Altezza (H)   Larghezza (W)   Profondità (L)	340   506   210	mm
Dimensioni dello sportello del focolare Altezza (H)   Larghezza (W)   Profondità (L)	407   554   ---	mm
Altezza dell'asse dell'uscita posteriore (laterale)	1352	mm
Volume dello scambiatore di acqua calda	---	l
Diametro del condotto fumario	150	mm
Diametro del gola della canna fumaria ( $D_{out}$ )	150	mm
Diametro dell'afflusso centralizzato di aria	125	mm
Peso	323	kg
Superficie della griglia di aerazione d'ingresso	---	cm <sup>2</sup>
Superficie della griglia di aerazione d'uscita	---	cm <sup>2</sup>

## Distanza di materiali infiammabili

con canna fumaria non isolata (indicato sull'etichetta di produzione)

Nota

Posteriore ( $d_R$ )	100	mm
Anteriore ( $d_P$ )	1200	mm
Anteriore (rispetto al pavimento) ( $d_F$ )	670	mm
Laterali ( $d_S$ )	300	mm
Vetrata laterale ( $d_{S1}$ )	---	mm
Laterali - nicchia ( $d_{S2}$ )	100	mm
Laterali - posizione 45° ( $d_{S3}$ )	---	mm
Radiazione laterale ( $d_L$ )	500	mm
Dal pavimento ( $d_B$ )	195	mm
Dal soffitto ( $d_C$ )	750	mm

## Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata

\*\*

Posteriore ( $d_R$ )	---	mm
Laterali ( $d_S$ )	---	mm

## Distanza di materiali non infiammabili

Posteriore ( $d_R$ )	100	mm
Laterali ( $d_S$ )	300	mm



\* Durante il montaggio e l'uso del prodotto, devono essere rispettate tutte le normative locali, incluse le norme nazionali ed europee.

\*\* La distanza presuppone l'utilizzo di una canna fumaria isolata con uno spessore minimo di isolamento di 25 mm fino al prodotto.



## Deklaracija lastnosti

Harmonizirana tehnična specifikacija	✓ EN 13240 EN 13229	✓ EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Klasifikacija izdelka	Type BE			
Energetska učinkovitost ( $\eta_{nom}$ )	85,6			%
Indeks energetske učinkovitosti	114,1			
Energijska nalepka	A+			
Gorivo	Drva			
Priporočljiva dolžina goriva	180-350			mm
Povprečna poraba lesa	1,67			kg/h
Dovoljena količina lesa	2,3			kg/h
Interval dobave goriva za nazivno moč	1 ura			
Zahtevan zrak za izgorevanje	21,2			m <sup>3</sup> /h
Nazivna moč ( $P_{nom}$ )	5,9			kW
Izhod toplovodnega izmenjevalnika ( $P_{wnom}$ )	---			kW
Delovni tlak ( $p_w$ )	---			bar
Masni pretok huhih dimnih plinov	7,5			g/s
Srednja temperatura plinov pri nazivni toplotni moči ( $T_{nom}$ )	192			°C
Srednja temperatura dimnih plinov po grlu pri nazivni toplotni moči	219			°C
Vlek dimnika ( $p_{nom}$ )	12			Pa
Temperaturni razred kamina	T400			
Priključek na skupni dimnik	Da			
Skladiščenje goriva v območju peči	Ne			
Maksimalno segrevanje lesa v območju peči na drva	---			°C
Prah O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	26			mg/Nm <sup>3</sup>
Emisije izgorovalnih plinov (CO v dimne pline pri O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0768		960	% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	40			mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{xnom}$ )	91			mg/Nm <sup>3</sup>
Avtomatska regulacija gorenja	---			
Poraba električne energije (W)	---			W
Stalna izguba zraka ( $V_h$ )	---			m <sup>3</sup> /h
Prekinjeno delovanje (INT) / Neprekinjeno delovanje (CON)	INT			

## Osnovni tehnični podatki

Dimenzije Višina (H)   Širina (W)   Globina (L)	1749   854   525	mm
Dimenzije zgorevalne komore Višina (H)   Širina (W)   Globina (L)	340   506   210	mm
Dimenzije vrat peči Višina (H)   Širina (W)   Globina (L)	407   554   ---	mm
Višina osi zadnjega (stranskega) izpusta	1352	mm
Prostornina toplotnega izmenjevalnika	---	l
Premer priključka dimne cevi	150	mm
Premer dimne cevi ( $D_{out}$ )	150	mm
Zunanji dovod zraka (ZDZ)	125	mm
Teža	323	kg
Minimalni presek konvektne odprtine za dovod zraka za nazivno moč	---	cm <sup>2</sup>
Minimalni presek konvektne odprtine za odvod zraka za nazivno moč	---	cm <sup>2</sup>

## Varna razdalja od vnetljivega materiala

z neizolirano dimovodno cevjo (navedeno na nalepki izdelka)

Opomba

Zadaj ( $d_R$ )	100	mm
Spredaj ( $d_P$ )	1200	mm
Spredaj do tal ( $d_F$ )	670	mm
Stran ( $d_S$ )	300	mm
Stran s steklom ( $d_{S1}$ )	---	mm
Stran – niša ( $d_{S2}$ )	100	mm
Stran – postavitev pod kotom 45° ( $d_{S3}$ )	---	mm
Stransko sevanje ( $d_L$ )	500	mm
Od tal ( $d_B$ )	195	mm
Od stropa ( $d_C$ )	750	mm

## Varna razdalja od vnetljivega materiala z izolirano dimovodno cevjo

\*\*

Zadaj ( $d_R$ )	---	mm
Stran ( $d_S$ )	---	mm

## Varna razdalja od negorljivega materiala

Zadaj ( $d_R$ )	100	mm
Stran ( $d_S$ )	300	mm



\* Pri montaži in delovanju izdelka morajo biti upoštevani vsi lokalni predpisi, vključno predpisi, ki se nanašajo na lokalne in Evropske standarde.

\*\* Razdalja predpostavlja uporabo izolirane dimovodne cevi z najmanjšo debelino izolacije 25 mm do izdelka.